



Day 日期	30 April 2008
Activities 活動	Press Conference
Time 時間	2:30 – 3:30pm
2:30 – 2:40	<u>Video 訪問錄像:</u> Mr. Yu Ying-Shih Chinese History Scholar (余英時先生 中國歷史學研究專家)
2:40 -3:30	<u>Press Briefing Q&A 介紹及答記者問:</u> Ms. Fan Ho-tsai , Chairperson, HKJA (范皓齊 香港記者協會主席) Mr. Sam Grunhard , Projects Director, Asia-Pacific, IFJ (國際記者聯會亞太區項目主任) Joanne Leedom-Ackerman , Vice President of International-PEN (國際筆會副會長) Mr. Zhang Yu , 獨立中文筆會獄中作家委員會召集人 (Coordinator, Writer in Prison Committee, Independent Chinese PEN Centre) Mr. Kajso Tornroth , Co-Director of Press Freedom & Media Development Programme of World Association of Newspapers (世界報業協會) Mr. Chip Rolley , International PEN Poem Relay, Sydney PEN Centre (國際筆會詩歌接力, 悉尼筆會) Ms. Mak Yin-ting , HKJA General Secretary (麥燕庭 香港記協會總幹事)

Day 日期	1 May 2008
Activities 活動	Forum: One Dream: We Want Freedom of Expression (I) 同一個夢想：我們要言論自由研討會 (I)
Venue 地點	Plaza V, Lower lobby, Novotel Century Hong Kong --- 238 Jaffe Road, Wanchai, H.K. 世紀香港酒店大堂低座五號宴會廳---灣仔謝菲道 238 號
Language 語言	Mandarin (English Translation) 普通話 (現場英文翻譯)

Time 時間	10:00am – 5:00pm
10:00 – 11:15	<p>內地言論自由的機遇與挑戰 <u>Freedom of Expression in China: Opportunities and Obstacles</u> 錄像播放 Video broadcasting 余英時、李銳、胡績偉、李普、高勤榮 Yu Ying-Shih, Li Rui, Hu ji-Wei, Li Pu, Gao Qin-Rong</p> <p>Moderator 主持: 張裕 Zhang Yu：獨立中文筆會獄中作家委員會召集人 (Coordinator, Writer in Prison Committee, Independent Chinese PEN Centre)</p> <p>Speakers 講者： 魯愛宗 Zan Aizhong：中國自由撰稿人，資深記者 (Independent, veteran Journalist in China) 趙岩 Zhao Yan: 紐約時報研究員 (New York Times Researcher) 高瑜 Gao Yu: 中國資深記者 (Veteran journalist in China)</p>
Coffee break	
11:30 – 13:00	<p>出版與寫作自由 --- 內地作家的發表途徑 <u>Freedom to Write and to Publish – Chinese Writers’ Path to Publication</u> Moderator 主持: 張裕 Zhang Yu：獨立中文筆會獄中作家委員會召集人 (Coordinator, Writer in Prison Committee, Independent Chinese PEN Centre)</p> <p>Speakers 講者： 冉雲飛 Ran Yunfei：四川博客 (Sichuan blogger) 丁東 Ding Dong: 中國作者，民間出版者 (Writer, Private publisher) 王光澤 Wang Guangze: 中國和解智庫召集人 (Coordinator of Think-tank for Chinese Reconciliation)</p>
Lunch	
14:00 – 15:30	<p>外國新聞工作者在內地的言論自由空間 <u>The Space for Freedom of Expression for Foreign Journalists in China</u> Moderator 主持: Joanne Leedom-Ackerman: Vice President of International PEN</p> <p>Speakers 講者： Melinda Liu: Chairman, Foreign Correspondents Club in China Francis Moriarty: Convener, Press Freedom Committee of the Foreign Correspondents’ Club Hong Kong.</p>
Coffee break	
15: 45 -- 17:00	<p>外國記者和出版商進入中國的困難與機遇 <u>Obstacle and opportunities for foreign journalist and publisher access to China</u></p>

	<p>Moderator 主持: Joanne Leedom-Ackerman: Vice President of International PEN</p> <p>Speakers 講者: Andrew Lih: Commentator on new media and journalism Prof. Huang Yu 黃煜教授: Head, Journalism Department, Hong Kong Baptist University. 香港浸會大學新聞系系主任</p>
Day 日期	2 May 2008
Activities 活動	<p>Forum: One Dream: We Want Freedom of Expression (II) 同一個夢想：我們要言論自由研討會 (II)</p>
Venue 地點	<p>Plaza V, Lower lobby, Novotel Century Hong Kong --- 238 Jaffe Road, Wanchai, H.K. 世紀香港酒店大堂低座五號宴會廳---灣仔謝菲道 238 號</p>
Language 語言	Cantonese and Mandarin (English Translation) 廣東話及普通話 (現場英文翻譯)
Time 時間	10:00am – 5:00pm
10:00 – 11:00	<p>在北風中打轉的香港言論自由 <u>Freedom of Expression in Hong Kong Spins in the Wind from the North</u></p> <p>Moderator 主持: Mak Yin-ting 麥燕庭: General Secretary, HKJA 香港記者協會總幹事</p> <p>Speakers 講者: Jimmy Lai 黎智英: Chairman, Next Media Ltd 壹傳媒有限公司主席</p>
11:15 – 12:45	<p>Moderator 主持: Mak Yin-ting 麥燕庭: General Secretary, HKJA 香港記者協會總幹事</p> <p>Speakers 講者: Ching Cheong 程翔: Veteran journalist 資深記者 Stanley Leung 梁錦雄: Convener, Press Freedom Sub-committee, HKJA 香港記者協會新聞自由小組召集人 Chung Ting-Yiu 鍾庭耀: Director of Public Opinion Programme, HKU 香港大學民意研究計劃主任</p>
Lunch break	午膳
14:00 – 15:30	<p>推進內地言論自由的我見 <u>Opinions on Advancing Freedom of Expression in China</u></p> <p>Moderator 主持: Ann Cheung 張善喻: Associate Professor, Law faculty, University of Hong Kong</p> <p>Speakers 講者: Aidan White: General Secretary, International Federation of Journalists Kojas Tornroth: Co-Director, Press Freedom & Media Development Programme, World Association of Newspapers Willy Lam 林和立: China scholar & author; Senior Fellow, Jamestown</p>

	Foundation, Washington DC
Coffee break	
16: 00 --- 16:45	<p>總結及自由討論 Round Up & free discussion Moderator 主持: Chip Rolley: International PEN Poem Relay, Sydney PEN Centre 國際筆會詩歌接力, 悉尼筆會 Zhang Yu 張裕: Coordinator, Writer in Prison Committee, Independent Chinese PEN Centre 獨立中文筆會獄中作家委員會召集人 Mak Yin-ting 麥燕庭: General Secretary, HKJA 香港記者協會總幹事 Ann Cheung 張善喻: Associate Professor, Law faculty, University of Hong Kong 香港大學法律系助理教授</p>

Day 日期	3 May 2008
Activities 活動	<p>Freedom of Expression Statement to The Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong SAR 向中聯辦遞交表達自由聲明</p> <p>Bus Tour to promote Freedom of Expression 巴士巡遊</p> <p>Art Fair 藝墟: Music, Poet and Performance Art 音樂演奏、賦詩、行為藝術</p> <p>團體攤位 Fun Booths of Solidarity organizations</p>
Venue 地點	<p>The Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong SAR 中聯辦</p> <p>Charter Garden, Central 中環遮打花園</p>
Language 語言	English, Mandarin and Cantonese
Time 時間	10:00am – 5:00pm
10:00 – 10:30	Freedom of Expression Statement to The Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong SAR 向中聯辦遞交表達自由聲明
10:30 – 12:30	<p>Bus tour goes around Hong Kong and Kowloon, 香港九龍巴士巡遊</p> <p>從中聯辦出發，經德輔道、軒尼詩道、英皇道、太古城、東區海底隧道、觀塘、牛頭角、何文田、旺角、彌敦道到尖沙咀天星碼頭終點站。</p> <p>Bus route starts from The Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong SAR and, via Desvotte road, Hennessy Road, King Road, passes Eastern tunnel to Kwun Tong, Ngau Tau Kok, Homantin, Mongkok, and Nathan Road, and ends at TST Star Ferry bus station.</p>
12:00 – 17:00	團體設攤位及發言 Fun Booths and messages of solidarity organization organisations (List below)
14:00 – 17:00	<p>藝墟: 中環遮打花園 Arts Fair at Charter Garden, Central</p> <p>賦詩、拉丁舞、輪椅武術、行為藝術、唱歌、音樂...</p>

	Poetry, Latin dance, Wheelchair dancing, songs, music, drum, etc..
--	--

出席團體 (排名不分先後)

Solidarity Organizations:

Sponsors 贊助團體:

勞改基金會 [Laogai Research Foundation]

國際表達自由交流 [International Freedom of Expression Exchange]

中國維權律師關注組 [China Human Rights Lawyers Concern Group]

香港中文大學學生會, 中國民運基金 [Foundation for China's Democratic Movement , The Student Union of the Chinese University of Hong Kong]

墨爾本筆會[Melbourne PEN Centre]

Participants 參與團體:

國際特赦組織香港分會 [Amnesty International Hong Kong Section]

中國資訊中心 [China Information Centre]

香港記者協會[Hong Kong Journalists Association]

中國人權 [Human Rights in China]

國際記者聯會 [International Federation of Journalists]

無國界記者 [Reporters Sans Frontières]

撐港台運動 [Save RTHK Campaign]

世界報業協會[World Association of Newspapers]

國際筆會成員 International PEN Centres members:

美國筆會 [American PEN]

獨立中文筆會 [Independent Chinese PEN Centre]

香港中國筆會 [HK Chinese PEN Centre]

悉尼筆會 [Sydney PEN Centre]